



# Paul Celan

## Fellowships for Translators

2012 / 2013 — Call for Applications



# Paul Celan Fellowships for Translators

2012 / 2013 — Call for Applications

## Objective

The Paul Celan Fellowship Program of IWM and ERSTE Foundation aims to help overcome deficits and asymmetries in the exchange of ideas and reception of scholarly literature which result from the division of Europe in the 20<sup>th</sup> century.

Therefore, the Paul Celan Fellowships support translations from Eastern to Western, Western to Eastern, or between two Eastern European languages of *canonical texts* and *contemporary key works* in the *Humanities*, *Social Sciences* and *Cultural Studies*. Special emphasis is put on translations of relevant works written by *East European authors* and/or by *female*

*scholars*. A thematic relation to one of the IWM's research fields is likewise welcomed.

Please note that no applications for works of fiction and poetry are being accepted.

## Conditions

Paul Celan Visiting Fellows are invited to spend three to six months at the IWM between July 2012 and June 2013 to pursue their translation projects while working *in residence* at the Institute. Fellows receive a monthly stipend in the amount of EUR 2,250 to cover all expenses related to the stay in Vienna. The IWM provides a personal office with internet access, in-house research facilities and other

relevant sources in Vienna. Paul Celan Visiting Fellows participate in the scholarly community and activities of the IWM.

## Application

The application consists of (in English or German):

- the application form (please download: [info.iwm.at/celan12.zip](http://info.iwm.at/celan12.zip))
- a curriculum vitae with a bibliography of translations and other relevant publications
- the name of the author and the work to be translated (from the original language) and an explanation for the choice thereof
- the exact number of pages
- a contract or a letter of

intent from a publisher

- proof that the translator/publisher holds the rights to the translation and its publication (or has an option for them)
- the planned date of publication
- information on the program of the publishing house

**For further details please see:**  
[www.iwm.at/Fellowships](http://www.iwm.at/Fellowships)

**Deadline for application is March 25, 2012.**

## Please send the application by mail to:

Institut für die Wissenschaften vom Menschen  
Fellowship Coordinator  
Spittelauer Lände 3  
1090 Wien  
AUSTRIA

## Advance copies by e-mail are accepted:

[fellowships@iwm.at](mailto:fellowships@iwm.at)  
Subject header:  
*Paul Celan Fellowships*  
Please send your application materials as PDF files.

Applicants will be notified of the jury decision in spring 2012. The jury is not required to justify its decisions.



ERSTE Stiftung

In 2003, ERSTE Foundation evolved out of the Erste Oesterreichische Spar-Casse, the first Austrian savings bank. Today, ERSTE Foundation is main shareholder of Erste Group. The foundation invests part of its dividends in the development of societies in Austria and Central and South Eastern Europe. It supports social participation and civil-society engagement; it aims to bring people together and disseminate knowledge of the recent history of a region that has been undergoing dramatic changes since 1989. As an active foundation, it develops its own projects within the framework of three programmes: Social Development, Culture and Europe.

[www.erstestiftung.org](http://www.erstestiftung.org)



The **Institute for Human Sciences** (Institut für die Wissenschaften vom Menschen, IWM) is an intellectually and politically independent *institute for advanced study* in the Humanities and Social Sciences. Since its foundation in 1982, its purpose has been to bring together academics and intellectuals from Eastern and Western Europe. The IWM is sustained by a community of scholars consisting of Permanent Fellows, Visiting Fellows and Junior Visiting Fellows. During each year the IWM invites about forty researchers for fellowships at the institute.  
[www.iwm.at](http://www.iwm.at)

Imprint: Institut für die Wissenschaften vom Menschen (IWM), Spittelauer Lände 3, 1090 Wien, Austria; Phone: +43/1/313 58-0, Fax +43/1/313 58-30; [iwm@iwm.at](mailto:iwm@iwm.at), [www.iwm.at](http://www.iwm.at); Design: steinkellner/zotter, [www.steinkellner.com](http://www.steinkellner.com)

**Deadline March 25, 2012**